



Distr.  
GENERAL

A/32/256  
5 October 1977  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الثانية والثلاثون  
البند ١٠٠ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٧٨-١٩٧٩

انشاء وحدة للخدمات الاعلامية في ادارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية

تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية

- ١ - اقترح الأمين العام ، في كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٦ ، انشاء وحدة مركزية في ادارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية تتولى جمع ونشر المعلومات الموضوعية التي يوجد الجزء الاكبر منها في وثائق الادارة وأوراقها ودراساتها غير المنشورة (A/C.5/31/69) . وقدر الأمين العام كلفة الاقتراح بمبلغ ٢٣٤ ٠٠٠ دولار في عام ١٩٧٧ و ٢٣٥ ٠٠٠ دولار في عام ١٩٧٨ و ٢٣٦ ٠٠٠ دولار في عام ١٩٧٩ ( جميعها مقدرة بمعدلات ١٩٧٧ ) يتعين تغطيتها من الموارد الخارجة عن الميزانية . واقترح الأمين العام ايضا أن تشمل الوحدة اعتبارا من فترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ من الميزانية العادية للأمم المتحدة . وقدرت اليد العاملة المطلوبة بـ ٣ وظائف فنية ( واحدة ف - ٥ وواحدة ف - ٤ وواحدة ف - ٣ ) وثلاث وظائف خدمات عامة .
- ٢ - وقررت اللجنة الخامسة في جلستها السابعة والخمسين المعقودة في ٢٠ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٦ ، في جملة أمور ، تأجيل النظر في تقرير الأمين العام (A/C.5/31/69) الى دورتها الثانية والثلاثين .
- ٣ - وفي ٢٣ حزيران / يونيه ١٩٧٧ ، ابلغ الأمين العام اللجنة الاستشارية بأن مجلس نظم المعلومات ، الذي انشئ عملا بقرار الجمعية العامة ٢٠٨/٣١ المؤرخ في ٢٢ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٦ قد استعرض الاقتراح المقدم من ادارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية بانشاء الوحدة ، على اساس مشروع تجريبي لفترة ثلاث سنوات " لنظام معلومات انائية لادارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية " وأوصى بقبول الاقتراح . وتم ابلاغ اللجنة الاستشارية أيضا بموافقة المجلس بشأن الجوانب البرنامجية للنظام ، بما في ذلك جوانب مثل درجة التنسيق ، وتحديد الحاجة ، ولكن المجلس لم يتناول لاثارت الصلة المتعلقة بالميزانية والموارد .

- ٤ - واستعرضت اللجنة الاستشارية المسألة مع ممثلي الأمين العام ، بما فيهم وكيل الأمين العام للشؤون الاقتصادية والاجتماعية . وبين رئيس اللجنة الاستشارية ، في رسالة موجهة الى الأمين العام مؤرخة في ٣٠ حزيران /يونيه ، أن اللجنة كررت الرأي الذي سبق أن نقله الى اللجنة الخامسة ، في جلستها السابعة والخمسين والتاسعة والخمسين المعقودتين في ٢٠ و ٢١ كانون الأول /ديسمبر ١٩٧٦ ، وهو أن المقرر بتأجيل البند الى الدورة الثانية والثلاثين يعني أنه لا ينبغي أن يبدأ المشروع بأي حال - باستخدام اما موارد الميزانية العادية أو التبرعات - قبل أن تتوفر الفرصة للجمعية العامة للنظر في تقرير الأمين العام ( A/C.5/31/69 ) .
- ٥ - رتوا عن اللجنة الاستشارية على أنه من المستصوب ان يتسنى لادارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية والمستعملين المحتملين الاخرين الحصول على معلومات مختارة ذات قيمة دائمة وتتضمنها التقارير غير المنشورة المتوفرة في الادارة .
- ٦ - بيد أن الخطوة الاولى في هذا الاتجاه ينبغي ان تكون اعداد كشف بالمواد الموجودة واختيار ما له قيمة دائمة منها . وهذا العمل الأولي يقتضي اتخاذ قرار تقني اما باستبقاء أو استبعاد تقرير أو دراسة . وهكذا فان الاضطرار بهذا الصل ينبغي ان يتم يدويا في الشعب التقنية المعنية عن طريق استخدام الخبرة المتوفرة فعلا في الامانة العامة . والعمل الاول المذكور لا يتطالـب خدمات الحاسبة الالكترونية ولا يمكن اسناده الى اية وحدة مركزية حديثة الانشاء ، لان من شأن مثل هذه الوحدة اما ان تكون مفترقة للخبرة الموجودة لدى الشعب التقنية او ان تعمل على ازيد واجها
- ٧ - ولا يمكن تحديد المستعملين المحتملين او تحديد ان كان حجم المواد يسمح لاول وهلة بانشاء النظام المعقد المقترح لخرن المعلومات واستعادتها ، الا بعد ان تقوم الشعب التنفيذية باعلام وكيل الأمين العام للشؤون الاقتصادية والاجتماعية بالمواد ذات الاهمية الدائمة المتوفرة في ملفاتهما . وعندئذ يقتضي أي قرار بانشاء هذا النظام مزيدا من التحليل ، بما في ذلك خاصـة التحليل الخاص بالتكلفة مقابل الفائدة .
- ٨ - وبين الأمين العام في تقريره ( A/C.5/31/69 ، الفقرة ٣ ) أن المطلوب أن يكون " نظام المعلومات الانمائية لادارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية المقترح " نظاما فرعيا لنظام الأمم المتحدة للمعلومات الببليوغرافية الذي يستعمل فيه الكمبيوتر لمكتبة داغ همرشولد . وفي الفقرة ٢٣ - ٧١ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ١٩٧٨ - ١٩٧٩ يذكر الأمين العام انه سيتم تقديم تقرير مرحلي عن المرحلة التجريبية لنظام الأمم المتحدة للمعلومات الببليوغرافية ، مشفوعا بالاشـار المترتبة على التنفيذ الكامل ، الى الجمعية العامة في دورتها الثانية والثلاثين . ( ١ )

( ١ ) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الثانية والثلاثون ، الساحق رقم ٦ ( A/32/6 ) ، المجلد الثاني .

٩ - ومن رأى اللجنة الاستشارية ان الجمعية العامة ستحتاج ، قبل ان يمكن لها اتخاذ مقرر بشأن النوع ذى الكلفة الأكثر فعالية من نظم استعادة المعلومات من مواد في ادارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية ، الى اعلامها بحجم وطبيعة البيانات ذات القيمة الدائمة المتوفرة في المواد غير المنشورة في الادارة ، وعليه ، فان اللجنة على ثقة من ان الامين العام ماض في مباشرة الأعمال المشار اليها في الفقرتين ٦ و ٧ أعلاه .

١٠ - وان نهج الخطوة تلو الخطوة الذى تدعو اللجنة الاستشارية الى اتباعه لن يؤدي الى تأخير ، بل في الحقيقة قد يوفر الوقت على المدى الطويل ويتلافى ما مر به السجل المشترك للأنشطة الانمائية من تجربة عند ما شرع في العمل فيه بدون اعداد كاف ، وهو لا يزال في مرحلة النشوء على الرغم من مضي سنوات من الجهود ومن المصروفات الكبيرة .

-----